



hiệp thông & PHỤC VỤ

TUẦN TIN CỘNG ĐOÀN CHỨA KITÔ PHỤC SINH

5-11-2023

1616 Pyrenees Avenue- Stockton, CA 95210
website: cdcktpsstockton.com - facebook: cdcktps stockton



CỘNG ĐOÀN CHỨA KITÔ PHỤC SINH
TRUNG TÂM ĐỨC BÀ PHÙ HỘ CÁC GIÁO HỮU
1616 PYRENEES AVE. STOCKTON CA 95210

CHƯƠNG TRÌNH BÍ TÍCH

Thánh Lễ Chúa Nhật:

6:00pm Thứ Bảy
8:00am & 10:00am Chúa Nhật

Thánh Lễ Ngày Thường:

7:00am Thứ Hai tới Thứ Tư (tại St. Luke)
6:30pm Thứ Sáu và Thứ Bảy
8:15am Thứ Bảy

Chầu Thánh Thể:

Sau Thánh Lễ 6:30pm
chiều Thứ Năm & Thứ Sáu

Giải Tội:

Nửa tiếng trước mọi Thánh Lễ.
Thứ Bảy: 5pm - 6pm

Rửa Tội:

11:45am Chúa Nhật tuần thứ 2

CHƯƠNG TRÌNH HUẤN GIÁO

Huấn Giáo Khai Tâm & Việt Ngữ:

2:30pm - 7:00pm mỗi thứ Bảy
Liên lạc Văn Phòng: 209-662-0350

Huấn Giáo Rửa Tội:

6:30pm thứ Sáu trước ngày rửa tội
Liên lạc: Cô Yến: 209-608-2226

Huấn Giáo Dự Tòng:

10:30am mỗi CN
Liên lạc: Anh Thiện: 209-662-0903

Huấn Giáo Hôn Phối:

ghi danh 9 tháng trước ngày chịu Bí Tích
Hôn Phối - Liên lạc: LMQN



Năng tham dự Thánh Lễ và Chầu Thánh Thể.

Sống Đức Tin GIÁO HỘI DẪY VỀ VIỆC CẦU NGUYỆN CHO NGƯỜI QUA ĐỜI

Hiệp thông với những người đã qua đời. "Bởi biết rất chắc chắn rằng có sự hiệp thông như thế trong toàn Nhiệm Thể của Chúa Giê-su Ki-tô, nên ngay từ buổi đầu của Ki-tô Giáo, Hội Thánh đã hành động hết sức thành kính nhớ đến những người đã qua đời, và bởi vì 'dâng hy lễ để đền tội cho những người đã chết, để họ được giải thoát khỏi tội lỗi, là một ý nghĩ đạo đức và thánh thiện' (2 Mcb 12,45), nên Hội Thánh cũng dâng lời cầu cho họ." Lời cầu nguyện của chúng ta cho họ không những có thể giúp đỡ họ, mà còn làm cho sự chuyển cầu của họ cho chúng ta nên hữu hiệu. GLCG #958



CHỨA NHẬT 31 THƯỜNG NIÊN

"Hễ ai tự nhắc mình lên, sẽ bị hạ xuống, và ai tự hạ mình xuống, sẽ được nâng lên". Mt 23, 12

LỚN MÀ BÉ

Lời Chúa hôm nay nhắc nhở tất cả mọi người, đặc biệt những ai có địa vị, chức quyền, thực hành sự khiêm tốn. "Ai tôn mình lên sẽ bị hạ xuống, ai hạ mình xuống sẽ được tôn lên." (Mt 23,12).

Thời xưa ở chợ Bến Thành Sài Gòn, có một người phong hủi đi ăn xin. Anh này rất dữ tợn. Không vừa ý ai là anh ta nhào tới để cắn. Bảo vệ cũng chịu thua. Riết dần ai cũng sợ và không dám đến gần. Thấy vậy cảnh sát khu vực báo cho trạm da liễu gần đó. Nhận được tin, có một phụ nữ đến tận nơi và nhận ra anh hành khất là một trại viên thuộc trại phong Bến Sắn. Người đàn bà nhẹ nhàng đến nắm tay anh ta và nói nhỏ nhẹ "Ôi, sao con lại ở đây, thôi lên xe về với đi đi con". Người thanh niên xưa nay vốn hung hãn bỗng trở nên hiền lành như một chú chiên non. Anh ta ngoan ngoãn làm theo những gì người phụ nữ truyền khiển. Mọi người thấy vậy tự hỏi người đàn bà ấy là ai mà lại khuất phục được trái tim của một tên côn đồ hung hãn đến như vậy. Thưa, đó là nữ tu Phạm Thị Ngọc Loan, người đàn bà được các trại viên rất quý mến và gọi bằng cái tên rất thân thương 'Đi Hai Bến Sắn'. Người phụ nữ yếu ớt này đã biến cả những trái tim sỏi đá nhờ vào một chiều thức duy nhất, đó là yêu thương trong khiêm tốn và phục vụ. Chúng ta nhớ lại lời huấn giáo của thánh Phaolô: 'Anh em hãy mặc lấy đức khiêm nhu, vì Thiên Chúa chống lại kẻ kiêu ngạo, nhưng ban ơn cho những ai sống khiêm nhường. Vậy anh em hãy tự khiêm tự hạ dưới bàn tay uy quyền của Thiên Chúa để Người cất nhắc anh em khi tới thời Người viếng thăm'. (1P 5, 5-6).

Chuẩn bị đón mừng MÙA PHỤNG VỤ MỚI

Mọi sự trên vũ trụ xảy ra hoàn toàn không do tình cờ nhưng đều do ý định, chương trình TÌNH YÊU của Thiên Chúa cho hạnh phúc con người. MÙA VỌNG nằm trong chương trình kỷ diệu đó của Thiên Chúa. Bạn sẵn sàng đón Mùa Vọng chưa?



CHÚA NHẬT XXXI THƯỜNG NIÊN NĂM A 05-11-2023

BÀI ĐỌC I: MI 1, 14b - 2, 2b. 8-10

"Các người đã đi sai đường lối, và làm cho nhiều người vấp phạm lề luật".

Trích sách Tiên tri Malakhi.

Chúa các đạo binh phán rằng: Ta là Vua cao cả, và danh Ta đáng kính sợ trong các dân tộc. Ta sẽ làm cho các người phải túng thiếu.

Và bây giờ, trên các người có án lệnh này, hỡi các tư tế: Nếu các người không nghe, và nếu các người không lưu tâm mà tôn vinh danh Ta, Chúa các đạo binh phán, Ta sẽ phóng (sự) chúc dữ xuống trên các người; và Ta sẽ chúc dữ cho sự chúc lành của các người. Các người đã đi sai đường lối, làm cho nhiều người vấp phạm lề luật và huỷ bỏ giao ước Lêvi, Chúa các đạo binh phán như vậy. Bởi thế, Ta để cho các người bị khinh rẻ và đốn mặt trước mọi dân tộc, vì các người đã không tuân giữ đường lối của Ta, và vị nể trong khi thi hành lề luật.

Chớ thì mỗi người chúng ta không có một người cha sao? Chớ thì không phải có một Thiên Chúa tạo thành chúng ta sao? Vậy tại sao mỗi người chúng ta lại khinh rẻ anh em mình mà phản bội giao ước của tổ phụ chúng ta? *Đó là lời Chúa.*

ĐÁP CA **LẠY CHÚA, XIN GIỮ LINH HỒN CON** **TRONG BÌNH AN CỦA CHÚA.**

- 1) Lạy Chúa, lòng con không tự đắc, và mắt con chẳng liếc nhìn cao, con cũng không lo nghĩ những việc lớn lao hay là những điều quá tầm trí mọn.
- 2) Nhưng con lo giữ linh hồn cho thanh lặng và thanh thản. Như trẻ thơ sống trong lòng thân mẫu, linh hồn con cũng như thế ở trong con.
- 3) Israel hãy cậy trông vào Chúa, tự bây giờ và cho tới muôn đời.

BÀI ĐỌC II: 1 Tx 2, 7b-9, 13

"Chúng tôi muốn trao phó cho anh em, không những Tin Mừng của Thiên Chúa, mà còn mạng sống chúng tôi nữa".

Trích thư thứ nhất của Thánh Phaolô Tông đồ gửi tín hữu Thêxalônica.

Anh em thân mến, chúng tôi đã trở thành như những kẻ bé

mọn giữa anh em. Như người vú nuôi nâng niu con cái mình thế nào, thì chúng tôi yêu thương anh em đến nỗi chúng tôi rất vui lòng trao phó cho anh em không những Tin Mừng của Thiên Chúa, mà còn cả mạng sống chúng tôi nữa: vì anh em đã nên thiết nghĩa với chúng tôi. Anh em vẫn còn nhớ đến công lao khó nhọc của chúng tôi: chúng tôi phải làm việc ngày đêm để khỏi trở nên gánh nặng cho một ai trong anh em, khi chúng tôi rao giảng Tin Mừng của Thiên Chúa giữa anh em. Bởi thế chúng tôi không ngừng cảm tạ Thiên Chúa, vì anh em nhận lãnh lời Thiên Chúa do chúng tôi rao giảng, anh em đã nhận lãnh lời ấy không phải như lời của người phạm, mà như lời Thiên Chúa, và thực sự là thế, lời đó hoạt động trong anh em là những kẻ đã tin. *Đó là lời Chúa.*

Alleluia Alleluia!

XIN CHÚA CHA CỦA ĐỨC GIÊSU KITÔ, CHÚA CHÚNG TA, CHO MẮT TÂM HỒN CHÚNG TA ĐƯỢC SÁNG SUỐT, ĐỂ CHÚNG TA BIẾT THẾ NÀO LÀ TRÔNG CẬY VÀO ĐƠN NGƯỜI KÊU GỌI CHÚNG TA.

PHÚC ÂM: Mt 23, 1-12

"Họ nói mà không làm".

Tin Mừng Chúa Giêsu Kitô theo Thánh Matthêu.

Khi ấy, Chúa Giêsu phán cùng dân chúng và các môn đệ rằng: "Các Luật sĩ và các người biệt phái ngồi trên toà Môsê: vậy những gì họ nói với các người, các người hãy làm và tuân giữ, nhưng đừng noi theo hành vi của họ: vì họ nói mà không làm. Họ buộc những bó nặng và chất lên vai người ta, còn chính họ lại không muốn giơ ngón tay lay thử. Mọi công việc họ làm đều có ý cho người ta thấy: vì thế họ nới rộng thẻ kinh, may dài tua áo. Họ muốn được chỗ nhất trong đám tiệc và ghế đầu trong hội đường, ưa được bái chào nơi đường phố và được người ta xưng hô là "Thầy". Phần các người, các người đừng muốn được người ta gọi là Thầy, vì các người chỉ có một Thầy, còn tất cả các người đều là anh em với nhau. Và các người cũng đừng gọi ai dưới đất là cha: vì các người chỉ có một Cha, Người ngự trên trời. Các người cũng đừng bắt người ta gọi là người chỉ đạo: vì các người có một người chỉ đạo, đó là Đức Kitô. Trong các người ai quyền thế hơn sẽ là người phục vụ các người.

"Hễ ai tự nhắc mình lên, sẽ bị hạ xuống, và ai tự hạ mình xuống, sẽ được nâng lên". *Đó là lời Chúa.*

Quyên Qĩa

Q/G CHÚA NHẬT 29/10/2023:

\$2,094.00

“Ý của Cha tôi là tất cả những ai thấy người Con và tin vào người Con, thì được sống muôn đời” (Ga 6, 35-40)

THÁNG MƯỜI MỘT CẦU CHO CÁC ĐẰNG LINH HỒN

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DÂNG CÚNG DÂNG CÚNG THÁNG MÀN CỎI

1	CHỊ YẾN LINH	\$100.00
2	CHỊ HỒNG HỒ	\$50.00
3	KHÓM GIOANBAOTIXITA	\$100.00
4	GIÁO LÝ DỰ TÒNG	\$200.00
5	GIA ĐÌNH LA VANG	\$200.00
6	ANH CHỊ PHAN THỰC	\$100.00
7	A/C THƠM THANH	\$50.00
8	A/C ĐƯƠNG PHẤN	\$100.00
9	KHÓM GIUSE	\$100.00
10	A/C ĐỨC VÂN	\$150.00
11	BÀ NGUYỄN THỊ XUÂN	\$50.00
12	ANH CHỊ LÊ LỘC	\$50.00
13	VỊ ẮN DANH	\$100.00
14	Ô/B TRẦN TRỌNG TÀI	\$50.00
15	CÔ THIÊN	\$100.00
16	CHỊ MAI	\$50.00
17	BÀ CỐ BÙI TRẦN NGHĨA	\$60.00
18	A/C NĂM PHƯƠNG	\$100.00
19	VỊ ẮN DANH	\$50.00
20	A/C THẦN HỒNG	\$50.00
21	A/C ĐỨC VÂN	\$100.00
22	TRONG T. NGUYEN	\$200.00

HỌP HỘI ĐỒNG MỤC VỤ

CHÚA NHẬT 05-11-2023:

Hội Đồng Mục Vụ Cộng Đoàn sẽ có Buổi Họp vào lúc 2:00PM, Chúa Nhật 05-11-2023. Tại Trung Tâm.

Kính Mời quý thành viên Hội Đồng Mục Vụ tham gia đông đủ và đúng giờ.

Trân trọng kính mời,

Giuse NGUYỄN QUANG

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DÂNG CÚNG

1	G/D ỦNG HỖ “BỮA CƠM CHAY” GIỚI TRẺ DON BOSCO TỔ CHỨC	\$1,440.00
2	G/D ỦNG HỖ NẠN NHÂN CHIẾN TRANH TRUNG ĐÔNG	\$496.00
3	VỊ ẮN DANH DÂNG CÚNG T.T.	\$500.00

DANH SÁCH QUÝ AN NHÂN DÂNG CÚNG NÉN KIỆU RƯỚC MẸ KẾT THÁNG MÀN CỎI

1	A/C THỦY DUNG	\$30.00
2	CHỊ KHANH	\$15.00
3	CHỊ TRANG SINH	\$40.00
4	CHỊ HẰNG TÂM	\$20.00
5	CHỊ HUYỀN	\$10.00
6	CHỊ HẰNG KEVIN	\$20.00
7	CHỊ HÀ THƠM	\$20.00
8	CHỊ NGỌC	\$20.00
9	A/C DŨNG LIÊN	\$20.00
10	CHỊ THU	\$20.00
11	CHỊ HẠNH	\$30.00
12	CHỊ NĂM PHƯƠNG	\$50.00
13	CHỊ NGẮM	\$50.00
14	CHỊ HIỀN	\$20.00
15	CHỊ MAI	\$20.00
16	ANH HOÀ	\$20.00
17	CHỊ THỦY	\$50.00
18	CHỊ HOA	\$20.00
19	CHỊ LOAN ÁNH	\$50.00
20	CHỊ MAI NGUYỄN	\$20.00

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm (209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

UNITED AUTO REPAIR

DOMESTIC & FOREIGN CARS
COMPLETE AUTO REPAIR
400 N. El Dorado Stockton. 941-8218

Specializing in ...
ELECTRICAL * TUNE-UPS
All Makes & Models
* Brakes * Clutch
* Air Conditioning
* Computer Analyzing



HILLTOP PHARMACY

TIỆM THUỐC TÂY VIỆT NAM

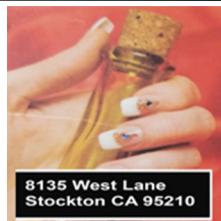
4545 GEORGETOWN PLACE SUITE B10
STOCKTON, CA 95207
Open M-F: 9am - 5pm * Sat&Sun: Closed

PHỤC VỤ VUI VẺ, TẬN TÂM VÀ GIAO THUỐC TẬN NHÀ

ANDY CAO, PHARM.D
(CAO NGUYEN VIET)
Pharmacy Manager

TEL: 209-851-2162

FAX: 209-851-2935



Nails Supply
Complete Nails Supply
& Equipments
Open: Sunday Friday:
8:00am - 5:00pm
Closed: Saturday
Tel: (209) 473-8028

NGUYỄN QUÝ BẢO, M.D.

FAMILY MEDICINE

2333 W. MARCH LANE SUITE A-2, STOCKTON CA 95207 (209) 4758144
75 W. MARCH LANE SUITE h STOCKTON CA 95207 9 (209) 477-4485
7643 WEST LANE SUITE A1 STOCKTON CA 95210 (209) 477-4380

Bác sĩ tốt nghiệp và thực tập tại Mỹ. Chuyên khoa gia đình,
Nội khoa và người Cao niên. Bác sĩ thường trực tại bệnh viện St. Joseph,
Dameron, cũng như nhiều viện dưỡng lão quanh vùng Stockton và Lodi.
Board Certified in Geriatrics, Family Medicine.
Nhận Medical và tất cả Bảo hiểm

BÁC SĨ TAN D TRAN, M.D.
CHUYÊN KHOA VỀ ĐƯỜNG RUỘT VÀ GAN

PHAM IMMIGRATION N.S.

TRUNG TÂM DI TRÚ ĐOÀN TỤ

615 E 12TH ST., OAKLAND, CA 94606

(510) 251-1299

San Jose: (408) 977-0928
Stockton: (209) 983-9586
Sacramento: (916) 995-6553

Email:

phamimmigration@yahoo.com

Chuyên Môn Về Di Trú

Và Bảo Lãnh Thân Nhân



Peter Khoa Pham
President



Jeannie Loan Doan
Vice-President

SÀI GÒN BAY

5756 Pacific Ave

Stockton CA 95207

(209) 477-5972

Mon - Sat: 9am-11pm

Sun: 9am - 9pm

Phở Bắc

HOA VIỆT

-Breakfast

-Lunch & Family Dinners

7945 N. West Lane

Stockton CA 95210

(209) 473-8704



Fresh Cut Salon

Full salon service for Men, Women & Children

- Styling Hair Cut
- Perms, Hi-Lights and Color
- Complete Line of Products

OPEN 7 DAYS A WEEK
FROM 9:00am - 7:00pm
Sunday 9:00am - 6:00pm

1304 E. Hammer Lane # 6
Stockton, CA 95210
(209) 475-9278

SIGNATURE NAILS & SPA LODI

Tiệm đang đông khách, cần gấp nhiều thợ.

Thật lòng cần việc làm, xin liên lạc:

209-918-4223

HANDY MINH

CHUYÊN SỬA NHỮNG VIỆC TRONG NHÀ, ĐẶC
BIỆT LÀ SÀN NHÀ VÀ REMODEL KITCHEN &
BATH, SƠN TRONG VÀ NGOÀI NHÀ
MỌI CHI TIẾT XIN LIÊN LẠC

MINH NGUYỄN (707) 694-2478

CẦN THỢ NAILS

STOCKTON CẦN THỢ NAILS GẤP,
LƯƠNG CAO, TIP HẬU

Thật lòng, xin gọi

TINA (209) 609-0445

HOÀNG KIM LLC

Nhận

- Gửi Tiền và gửi hàng về Việt Nam..
- Đặt vé máy bay.
- Làm Visa và Passport Việt Nam.

Bán:

- Dầu gió xanh
- Sữa Ensure, Entrust.
- Gạo ST25, baotay cho nalis.....

Address:

8118 West Ln # 117, Stockton, CA 95210

+1 (209) 346-2917



TRUNG TÂM NHÃN KHOA

NGUYỄN HOÀNG QUỲNH

1111 W. ROBINHOOD DR. STE # E

STOCKTON, CA 95207

(209)476-7040



Khám mắt tổng quát

Đủ loại kính và contact lenses

Chuyên làm cửa sắt, làm hàng rào
gỗ, sơn nhà, chặt cây, đổ đá, có giá
đặc biệt cho người Việt.

Xin liên lạc:

Lê Hòa (916) 236-7849

CẦN THỢ NAILS

TIỆM Ở JACKSON CẦN THỢ CHÂN TAY NƯỚC
(Ở STOCKTON ĐI CHUNG XE VỚI CHỦ)

CẦN VIỆC LÀM XIN LIÊN LẠC:

(209) 689-8433 - (209) 915-6486

Trang Quảng Cáo liên lạc:
Hoàng Thơm (209) 351-3996
or Nguyễn Đình Sang (209) 361-6194
Email: sangqn@gmail.com

Giáo Xứ Saint Gertrude ở
Stockton đang kiếm một
người chuyên về các việc
janitor: điện nước, mộc, xi
măng; làm việc full time hoặc
part-time.

Xin gọi cho Cha Nam
(209) 332-3681